

# TALLER DE CAPACITACIÓN SOBRE INFORMACIÓN DEL VIH/SIDA

**Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias  
(IFLA)**

**Comité sobre el Libre Acceso a la Información y la Libertad de Expresión  
(FAIFE)**

Traducción de Alejandra Martínez del Prado, Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Medicina

## **¿Por qué un manual de capacitación para bibliotecarios sobre información del VIH/SIDA?**

Existen evidencias inequívocas sobre cómo prevenir la transmisión del VIH. Sin embargo, en el año 2007, 2.5 millones de personas fueron infectadas y 2.1 millones murieron de SIDA. Para protegerse ellos mismos y a otras personas, los individuos necesitan medios adecuados de prevención y medicamentos. También necesitan tener acceso a la información sobre la prevención, así como a la relacionada con servicios médicos y tratamiento. A pesar de los esfuerzos conjuntos de toda la comunidad internacional para hacer que el acceso universal a esta información sea una realidad, en algunos de los países más subdesarrollados, menos de la mitad de los jóvenes pueden identificar correctamente las formas de transmisión del VIH. Solamente uno de cada cuatro individuos que es VIH positivo tiene acceso a tratamiento. Por lo tanto, resulta urgentemente necesario tomar acciones globales. La información es un recurso clave en la lucha contra esta pandemia: la gente necesita *saber* cómo protegerse, necesita *saber* dónde obtener medios para su prevención, tales como condones y agujas esterilizadas y necesita *saber* cómo pueden conocer su estado de salud en relación con el VIH y en dónde pueden recibir algún tratamiento si son diagnosticados con el VIH.

Proporcionar y diseminar información es una tarea que todos los bibliotecarios del mundo efectúan de manera eficiente. Por lo tanto, los bibliotecarios pueden ser un elemento importante en la lucha contra esta pandemia, tomando un papel de liderazgo dentro de la comunidad para proporcionar y difundir información que puede salvar vidas.

Este manual proporciona una visión global de los aspectos básicos acerca del VIH/SIDA y ayuda a desarrollar algunas formas de proporcionar y diseminar la información relacionada, tomando en cuenta aspectos culturales, así como una diversidad de situaciones en donde pueden existir diferencias en la disponibilidad de tiempo, personal, material informativo, así como en la infraestructura general y técnica. También toma en consideración los diferentes niveles de alfabetización informativa de aquellos que son atendidos por los bibliotecarios.

## **¿Quién desarrolló el manual?**

El manual fue desarrollado en un taller de IFLA/FAIFE realizado en Junio de 2007 en la Ciudad de Dubai, en los Emiratos Árabes Unidos. Los participantes del taller fueron representantes de un amplio rango de culturas. El grupo de trabajo estuvo conformado por bibliotecarios y expertos en ciencias de la información de la India, Brasil, Sudáfrica, Japón, Estados Unidos, Uganda, Reino Unido, México, Alemania y los Emiratos Árabes Unidos.

## ¿Cómo utilizar el manual?

El manual describe los pasos para un taller con duración de un día, con un grupo de 10 a 20 participantes que trabajen en bibliotecas o en otras profesiones relacionadas con el suministro de información. El instructor del taller no necesita ser un experto en el tema del VIH/SIDA, pero sí debe estar familiarizado con el trabajo de los bibliotecarios. El material incluye descripciones breves de cada una de las sesiones del taller, así como diapositivas en Power Point que brindan una visión de la dimensión global de la pandemia e información general acerca del VIH y del SIDA, las cuales pueden ser utilizadas a lo largo del taller, además de una sección que proporciona un panorama global sobre publicaciones acerca del VIH/SIDA y otros recursos de información. Al inicio de cada una de las sesiones se presenta una breve nota para el instructor que le indica cual es el propósito de la misma y la preparación que se requiere.

## Preparativos para el taller

### ¿Qué se necesita?

- Un pizarrón o un rotafolio.
- Una laptop y un proyector para presentaciones en PowerPoint (si están disponibles).
- Si no se encuentra disponible una laptop, ni tampoco un proyector, se recomienda imprimir algunas de las diapositivas en Power Point y algunos ejemplos de los materiales informativos sobre el VIH/SIDA para la sesión interactiva de la tarde.
- Se puede utilizar material de audio y video si se cuenta con los dispositivos necesarios para su uso.
- Papel para que los participantes puedan escribir.
- Copias del cuestionario sobre VIH/SIDA para cada participante (véase pág. 21) y de los 10 principios fundamentales del Repertorio de Recomendaciones Prácticas de la OIT sobre el VIH/SIDA y el Mundo del Trabajo. (véase pág. 25)

### ¿Qué necesita preparar el instructor?

El manual es autoexplicativo. El instructor debe leerlo cuidadosamente, revisar las diapositivas en Power Point y la información adicional de los Anexos. Para adaptar el manual a un contexto local, se necesitan preparar por adelantado tres sesiones del taller.

1. Ejercicio de integración: recopilación de información personal (en forma anónima) (véase páginas 6 y 21)
2. Colaboradores locales: el instructor debe recopilar información acerca de instituciones y colaboradores potenciales - preparación de una lista para los participantes. (véase pág. 19)
3. Alfabetización informativa: seleccione algunos ejemplos del material informativo para la sesión sobre alfabetización informativa. (véase pág. 18 y 24)

## Horario – Un día (7.5 – 8 horas)

### Mañana (3 - 3.5 horas)

Introducción

Ejercicio de integración  
Panorama general del VIH/SIDA  
**Receso**  
Prevención y tratamiento

### **Almuerzo (1.5 horas)**

### **Tarde (3 horas)**

Ejercicio interactivo / Barreras para la disseminación de la información  
**Receso**  
Ejercicio interactivo / Alfabetización informativa  
Comentarios finales

Este horario de siete y media a ocho horas permite abordar los aspectos más importantes de la información sobre VIH/SIDA y deja tiempo suficiente para la discusión de situaciones y barreras culturales locales. Se propone un horario estricto para un día; sin embargo, si se dispone de más tiempo, este horario puede ser extendido para realizar un taller de dos o tres días.

## **Introducción (30 minutos)**

**Nota para el instructor:** La sesión de introducción sirve para familiarizar a los participantes con el marco del taller y explicar el objetivo de éste. Los asistentes aprenden que es FAIFE y como trabaja. Esta sesión también pretende personalizar el tema del VIH/SIDA a través de una conversación sobre las experiencias personales de los participantes y situaciones específicas de sus lugares de trabajo.

### **1. Instalaciones**

Información para los asistentes acerca de los sanitarios, salidas de emergencia, etc. (dependiendo de las circunstancias)

### **2. Este es un taller de FAIFE. FAIFE es...** (Diapositivas en PowerPoint)

IFLA/FAIFE fue fundado en Copenhague en 1998. Es una iniciativa dentro de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA por sus siglas en inglés) para defender y promover los derechos humanos básicos definidos en el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

El Comité y la Oficina de IFLA/FAIFE promueven el libre acceso a la información y la libertad de expresión en todos los aspectos, directa o indirectamente relacionados con las bibliotecas y la bibliotecología. IFLA/FAIFE monitorea el estado de la libertad intelectual dentro de la comunidad bibliotecaria a nivel mundial, apoya la política de desarrollo y cooperación de la IFLA con otras organizaciones internacionales de los derechos humanos y da respuesta a las violaciones del libre acceso a la información y la libertad de expresión.

La libertad intelectual es el derecho de cada individuo para tener y expresar sus opiniones, así como para buscar y recibir información. La libertad intelectual es la base de la democracia. La libertad intelectual es el núcleo del trabajo bibliotecario.

IFLA/FAIFE es financiado por la Agencia Sueca para la Cooperación del Desarrollo Internacional (SIDA por sus siglas en inglés).

### **3. Objetivo del taller**

La gente tiene el derecho de saber, especialmente cuando su propio bienestar y futuro dependen de información vital. En el caso del VIH y del SIDA, la información llega a ser un recurso para salvar vidas.

Para prevenir la transmisión del VIH y ayudar aquellos que ya están infectados, un ambiente comprensivo y de apoyo es crucial. Lo anterior significa que la gente necesita:

1. **Acceso a la información** sobre prevención y tratamiento.
2. **Acceso a servicios de salud sexual y reproductiva**, debido a que las relaciones sexuales siguen siendo el principal medio de transmisión.
3. **Acceso a medios de prevención** tales como condones y agujas limpias.
4. **Acceso a tratamiento**.

La información, la educación y la comunicación (IEC) son las herramientas principales en la lucha contra el VIH y el SIDA. Las bibliotecas pueden proporcionar información para salvar vidas dentro de la comunidad. Por lo tanto, es una tarea profesional de los bibliotecarios ofrecer información adecuada para aquellos que la necesiten.

La parte de la mañana del taller tiene como objetivo **ofrecer a los bibliotecarios información sobre la pandemia**, su dimensión global y las posibilidades de prevención y tratamiento. La información sobre VIH/SIDA es un asunto con alta sensibilidad cultural. Debido a que las relaciones sexuales siguen siendo la forma más común de transmisión, la sesión está muy ligada a la información sobre salud sexual y reproductiva, así como a la educación sexual. En muchas sociedades, estos asuntos van de la mano con estigmas y tabús. Más que en otras áreas de la comunicación, la diseminación efectiva de la información depende de ambientes culturales, de recursos locales, tales como personal y disponibilidad de medios de comunicación, así como de la alfabetización informativa de los lectores.

Las circunstancias varían de país a país y de biblioteca a biblioteca. Por lo tanto, la sesión de la tarde del taller tiene como objetivo desarrollar **alternativas de diseminación de la información que puedan ser adaptadas localmente para trabajar con las barreras culturales (y otras)**, así como para alcanzar a aquellos grupos que son más vulnerables, tales como la gente analfabeta, las mujeres y las jovencitas.

#### 4. Valores y objetivos

Aunque la diseminación de la información sobre VIH/SIDA depende de escenarios culturales y locales, el derecho para recibir tal información es universal. Este se encuentra incluido en el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Por lo tanto, el suministro de información sobre VIH/SIDA no es una cuestión de caridad, sino una tarea de humanidad.

Artículo 19, Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas  
Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.

En la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas, efectuada en septiembre del año 2000, 189 naciones aprobaron la Declaración del Desarrollo del Milenio. Esta declaración incluye ocho **Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)**, para ser alcanzados en el año 2015, con el fin de reducir la pobreza extrema e incentivar el desarrollo humano:

Objetivo 1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre.

Objetivo 2. Lograr la enseñanza primaria universal.

Objetivo 3. Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer.

Objetivo 4. Reducir la mortalidad infantil.

Objetivo 5. Mejorar la salud materna.

Objetivo 6. Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades.

Objetivo 7. Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente.

Objetivo 8. Fomentar la asociación mundial para el desarrollo.

El ODM 6 está directamente relacionado con la pandemia. Otros objetivos pretenden mejorar las condiciones de vida, lo que también redundará en el mejoramiento de la situación de la salud. Por ejemplo, si los niños asisten a la escuela primaria, tendrán mayores oportunidades para aprender acerca del VIH/SIDA y sobre cómo protegerse. Si se mejora la salud materna, es más probable que se evite la transmisión madre-a-hijo durante el embarazo. Cada uno de estos objetivos incluye metas específicas que se suponen que deben ser alcanzadas en 2015.

La meta relacionada con el VIH/SIDA del ODM 6 es detener y comenzar a revertir la diseminación del VIH/SIDA. Se formularon indicadores específicos para evaluar los esfuerzos internacionales por combatir la pandemia. Estos son los siguientes:

- El predominio del VIH entre mujeres embarazadas de 15 a 24 años de edad (ONUSIDA).
- El porcentaje de uso del condón, el porcentaje de predominio de anticonceptivos y la población de 15 a 24 años con conocimiento correcto y completo del VIH/SIDA (ONUSIDA, UNICEF, División de Población de las Naciones Unidas, OMS).
- La relación entre los huérfanos y no-huérfanos de 10 a 14 años de edad que asisten a la escuela.

## 5. Planteamientos éticos

### *Tener en mente las desigualdades de género*

Las mujeres y las jóvenes están entre los más vulnerables para la transmisión a través de las relaciones sexuales. Existe un riesgo adicional para las mujeres jóvenes a través de las desigualdades y prácticas de género, tales como matrimonios tempranos y violencia sexual. Los hombres mayores frecuentemente buscan parejas libres del VIH/SIDA. Las mujeres jóvenes casadas con parejas mayores, muchas veces no están en una posición de negociar el uso del condón, si ellas temen que sus parejas no son fieles o que estén infectadas. Para mejorar la situación de las mujeres y las jóvenes se requieren cambios de conducta entre mujeres y hombres, entre niños y niñas. El empoderamiento de las mujeres necesita ir mano a mano con programas y campañas que motiven a los hombres a asumir su responsabilidad con relación a sus parejas y a ellos mismos.

La vulnerabilidad de las mujeres y las jóvenes, y la discriminación en contra de ellas, deben ser tomadas en cuenta al proporcionar información sobre VIH/SIDA a través de las bibliotecas. Un análisis minucioso de la situación presentada debe incluir preguntas tales como: ¿es la biblioteca un lugar seguro para que acudan las mujeres jóvenes? ¿Las mujeres jóvenes están dispuestas a visitar la biblioteca? ¿Existe un lugar donde ellas puedan leer o aprender acerca del VIH sin tener miedo a la estigmatización?

### *Tener en mente las diferencias y prácticas culturales*

La diseminación de información no se logra con simplemente poner un libro en el estante. Esta requiere de un cuidadoso análisis del ambiente y las prácticas culturales. En sociedades donde la gente está acostumbrada a hablar abiertamente sobre sexo y donde ya se atiende la educación sexual en las escuelas primarias, no se necesita mucho heroísmo para transmitir el conocimiento acerca de medios efectivos de prevención. Sin embargo, en muchos de los países más afectados por la pandemia, hablar en público sobre sexualidad sigue siendo un tabú. En estas sociedades, los bibliotecarios tendrán que examinar cuidadosamente cual es la mejor combinación entre la privacidad por un lado y la accesibilidad a la información por el otro lado. Obviamente, no existe una solución única para este problema. Para realmente lograr una diferencia en la lucha contra el VIH y el SIDA, los bibliotecarios, en la mayoría de las sociedades, deberán convertirse en promotores de estos asuntos. Este manual también trata de puntualizar algunas formas de sobreponer la propia incomodidad de los bibliotecarios para abordar o discutir cuestiones íntimas y sexuales con los usuarios. Especialmente en el mundo subdesarrollado, serán necesarias ideas innovadoras y creativas. La narración de cuentos, sociodramas, representaciones teatrales y la música son en muchas sociedades formas mucho más efectivas de llegar a la gente, en lugar de la distribución de material escrito. Finalmente, el concepto de lo que es la biblioteca varía de país en país. La imagen tradicional de un edificio viejo, lleno de libros donde la gente va a leer, puede no ser aceptable para muchos contextos. También, en el mundo en desarrollo, existen muchos lugares donde uno encontrará bibliotecarios pero no bibliotecas. Cualquiera que sean las condiciones, FAIFE hace un llamado a la bibliotecología proactiva para tratar de llegar a tanta gente como sea posible. Esta es la única forma en que podemos lograr una diferencia en la lucha contra el VIH y el SIDA.

## **Ejercicio de integración (30 minutos)**

### **¿Qué es un ejercicio de integración?**

Los ejercicios de integración son actividades realizadas al inicio de una sesión para hacer que la gente se sienta más cómoda.

**Nota para el instructor: Seleccione un ejercicio de integración que sea adecuado al lugar donde se desarrolla el taller.**

Lo que hará que la gente se sienta cómoda o que se incremente su interés en el tema del taller, dependen mucho de la cultura y las tradiciones del país, pero también del tamaño del grupo. En países con altos grados de infección y predominio, donde el VIH y el SIDA están presentes en la vida diaria, puede existir una gran necesidad de hablar sobre experiencias personales. Por otro lado, a los participantes que hayan perdido amigos y miembros de su familia debido a esta pandemia, probablemente les resultará doloroso hablar acerca de estas pérdidas. También en ambientes culturales donde las cuestiones sexuales son un tabú, una actividad de dinámica grupal puede ser útil para hacer que la gente se sienta más cómoda.

### **1. El VIH y el lugar de trabajo – personalizando la pandemia**

**Nota para el instructor:** El ejercicio de integración sugerido se enfoca en personalizar el tema y llevarlo desde un nivel abstracto a una situación de la vida y del trabajo individual de los participantes del taller. Si se tuvo la oportunidad de recopilar información anónima acerca del conocimiento de los participantes y de cuestiones personales por adelantado, utilice esta información como una introducción para el ejercicio.

Las siguientes preguntas pueden ser planteadas en el ejercicio de integración:

- ¿Sabe cuanta gente en su lugar de trabajo está infectada con el VIH?
- ¿Cuáles son las políticas en relación al VIH/SIDA dentro de su institución?
- ¿Qué pasaría si usted llegara a ser VIH positivo?
- ¿Conoce a alguien que sea VIH positivo?

## 2. Hágalo interactivo (para otras opciones de ejercicios de integración véase pág. 22)

Dependiendo del tamaño del grupo y de las prácticas culturales, este ejercicio puede ser realizado en grupo, en parejas, o de manera individual.

Las actividades sugeridas para seleccionarse son:

- Narración de cuentos
- Sociodramas
- Videos
- Desempeño de roles (Role playing)
- Grupos Buzz (con cuatro o cinco miembros): díganse todos lo que saben acerca del VIH/SIDA y sobre la gente VIH positiva (diseminación, apoyo, estigmatización, dignidad, pena, tratamiento, etc.)

## Panorama global del VIH/SIDA (30 minutos)

**Nota para el instructor:** utilice las diapositivas en Power Point que vienen con el manual o descargue la versión más reciente de la [Presentación en Power Point sobre el Informe A](#) del sitio web de documentos de ONUSIDA: <http://www.cinu.org.mx/sida2008/documentos.html> En el caso de que no exista un proyector disponible, proporcione copias o escriba algunos de los datos y cifras en el pizarrón.

Es recomendable que los participantes contesten el **cuestionario de conocimientos sobre el VIH/SIDA** (pág. 23) antes de aprender acerca de los modos de su transmisión, prevención y tratamiento.

### 1. Dimensiones globales sobre la pandemia

Cada año ONUSIDA publica una actualización del “Informe de la situación de la epidemia de sida” con los últimos datos de la gente que vive con VIH/SIDA, nuevas infecciones en el último año, número de muertes debido al SIDA y el número de niños que viven con VIH, entre otros. La actualización del informe también incluye la distribución por regiones de la pandemia.

Las diapositivas del año 2007 pueden ser encontradas en:

[Presentación en Power Point sobre el Informe A](#)

del sitio web de documentos de ONUSIDA: <http://www.cinu.org.mx/sida2008/documentos.html>

### 2. ¿Qué es el VIH/SIDA?

Mucha gente ha escuchado acerca del VIH y sabe que es un virus peligroso y que el SIDA es una enfermedad mortal. Sin embargo, mucha gente no sabe mucho acerca de lo que el VIH le ocasiona al cuerpo humano, como se relaciona el VIH con el SIDA y como se transmite el virus. Este conocimiento es crucial para comprender los esfuerzos para prevenir y evitar la estigmatización de la gente que vive con el VIH/SIDA.

**¿Qué significa?** (Disponible como diapositiva de PowerPoint):

VIH – Virus de inmunodeficiencia adquirida

SIDA – Síndrome de inmunodeficiencia adquirida

**¿Qué le ocasiona al cuerpo humano?**

El VIH ataca a las células protectoras CD4 del sistema inmunológico. Una persona que es VIH positivo es menos capaz de enfrentar alguna infección y puede desarrollar seriamente las llamadas infecciones oportunistas (IOs).

### **¿Alguien que es VIH positivo tiene SIDA?**

No, una persona es diagnosticada con SIDA cuando hay menos de 200 células CD4 y/o tiene una de las 21 IOs identificadas con el SIDA. La gente puede estar infectada por años sin que se desarrolle el SIDA.

Si no es tratada, el VIH casi siempre devastará al sistema inmunológico. Esto deja al cuerpo vulnerable a una o más enfermedades mortales, las que normalmente no afectan a la gente sana. Esta etapa de infección del VIH es llamada SIDA, o Síndrome de inmunodeficiencia adquirida. Entre más dañado esté el sistema inmunológico, mayor será el riesgo de muerte debido a las infecciones oportunistas.

### **3. Síntomas del VIH y del SIDA**

**Pregunta para los participantes:** ¿Cómo podrían decir si una persona es VIH positiva o si tiene SIDA?

La respuesta es que no existe una forma fácil de decirlo. Una persona que es VIH positiva puede ser portadora del virus por años sin notar ningún síntoma. La única forma de decir si una persona ha sido infectada es a través de una prueba de sangre. El VIH ataca al sistema humano inmunológico y entonces una persona es más vulnerable a las infecciones oportunistas y al cáncer, lo que normalmente el sistema inmunológico podría prevenir. Las infecciones oportunistas son infecciones que pueden ocurrir en casi todas las partes del cuerpo. Sin tratamiento, el VIH generalmente toma de 8 a 10 años en progresar hacia el SIDA. La duración del periodo entre la infección y el desarrollo de los síntomas depende de las circunstancias dadas. Conforme el sistema inmunológico se hace más débil, aparecen más síntomas.

### **4. ¿Cómo se transmite el VIH?**

#### **Modos de transmisión:**

Solamente la información precisa y basada en evidencias puede ayudar a luchar contra la superstición y estigmatización, así como a explicar cómo funciona una prevención efectiva. El hecho de que el VIH este relacionado con la sexualidad hace que la discusión abierta acerca de los modos de transmisión y los medios de prevención sea una tarea difícil en muchas culturas. Si una persona es VIH positiva y no toma los medicamentos apropiados, el virus se concentra altamente en los líquidos del cuerpo, tales como la sangre, el semen, la flora vaginal y la leche materna. La transmisión es posible, cuando uno de estos líquidos del cuerpo de una persona infectada entra al cuerpo de otra persona a través de las heridas abiertas o las membranas mucosas.

#### **Una prueba:**

Existen muchos mitos acerca de la transmisión del VIH. Aún los participantes del taller, probablemente no sean capaces de identificar todos los modos o formas de transmisión. Utilice el cuestionario sobre el conocimiento de la transmisión del VIH que se encuentra en el anexo de este manual para hacer la sesión más interactiva y ofrecer a los participantes la oportunidad de probar sus conocimientos acerca del VIH. El cuestionario debe ser distribuido y contestado o respondido antes de presentar la siguiente información.

**Nota para el instructor:** El objetivo de este ejercicio no es hacer sentir a los participantes incómodos, ni tampoco hacer que presenten los resultados del cuestionario ante todo el grupo.

Cada participante deberá guardar su propio cuestionario y comparar sus respuestas con la información presentada posteriormente por el instructor del taller.

### 1. Transmisión a través de relaciones sexuales.

Las relaciones sexuales sin protección con una pareja VIH positiva es el modo principal de transmisión del VIH. El sexo oral es mucho menos probable para la transmisión del VIH que las relaciones sexuales vaginales o anales. Las jovencitas y las mujeres son desproporcionadamente más vulnerables al VIH debido a su susceptibilidad psicológica, la cual es por lo menos 2 o 4 veces mayor que en los hombres y a la desigualdad de género y la discriminación.

#### Infecciones de Transmisión Sexual (ITSs)

Además del VIH/SIDA, existen muchas otras infecciones transmitidas sexualmente, por ejemplo, el virus del papiloma humano (VPH), el cual puede causar cáncer cervical

### 2. La sangre y los productos sanguíneos.

Además de las relaciones sexuales, el VIH puede ser transmitido a través de la exposición a sangre infectada con el virus VIH. El contagio ocurre cuando la sangre infectada es introducida al sistema sanguíneo de una persona a través de heridas o inyecciones. Están en mayor riesgo quienes se inyectan drogas y carecen de agujas limpias, y por lo tanto, reutilizan las agujas de otros. Los pacientes que necesitan transfusiones de sangre por situaciones de emergencia, o debido a la hemofilia, también corren riesgo de ser infectados si los productos sanguíneos no son debidamente revisados y controlados.

### 3. Transmisión vertical – transmisión madre-a-hijos

Otra forma de transmisión es la llamada transmisión madre-a-hijo o transmisión vertical. Sin el tratamiento y la adecuada atención médica, las madres que son VIH positivas son más propensas para pasar o transmitir el virus a sus hijos durante el **embarazo, nacimiento** y a través de la **lactancia**. Sin el tratamiento adecuado, aproximadamente del 15 al 30 por ciento de los bebés de las mujeres con VIH positivo llegarán a ser infectados durante el embarazo y el alumbramiento. Adicionalmente, del 5 al 20% llegarán a ser infectados a través de la lactancia. Con medicación y apoyo médico correctos, el riesgo de transmisión puede ser grandemente reducido.

#### Mitos acerca de la transmisión del VIH (pueden ser recopilados en el pizarrón):

- El VIH es transmitido a través de picaduras de mosquitos.
- El VIH es transmitido a través de beber de la misma taza o utilizar el mismo cepillo de dientes.
- El VIH es transmitido a través del saludo de mano con una persona infectada.
- El VIH es transmitido a través de los besos con una persona infectada.

Una muy baja concentración puede ser encontrada en **otros líquidos del cuerpo**, tales como saliva, orina o lágrimas. Estos líquidos no poseen un riesgo de infección.

#### Pregunta para los participantes del taller:

¿El VIH se transmite a través del sexo oral?

**Respuesta:** El sexo oral es un comportamiento relativamente de bajo riesgo. Sin embargo, existe la posibilidad de contraer el VIH por tener sexo oral con una persona infectada, particularmente si existe un tejido roto o úlceras en la boca de la persona que realiza el sexo oral. La infección del VIH a través del sexo oral, no obstante, parece ser muy rara.

## Receso (10 minutos)

### La prevención y el tratamiento (1.5 horas)

#### 1. ¿El papel de las bibliotecas?

*“Los servicios bibliotecarios y de información no pueden quedarse sentados en la banca cuando la gente joven de sus naciones está siendo diezmada por el enemigo quién ataca silenciosamente desde dentro y en la obscuridad.”*

[Kingo J. Mchambu 2002]

La información, la educación y la comunicación (IEC) son los medios principales para luchar contra el VIH/SIDA. Las bibliotecas pueden proporcionar acceso a información importante y difundir conocimientos sobre la prevención y el tratamiento.

#### 2. Llegando a los más vulnerables

Los sectores vulnerables de la población, tales como los pobres, las mujeres y las adolescentes, los huérfanos, los jóvenes (15-24 años), los homosexuales, los migrantes, los refugiados y los sexo-servidores carecen muchas de las veces del acceso a las bibliotecas y a información importante. La bibliotecología activa es, por lo tanto, necesaria para llegar a las poblaciones en situaciones de alto riesgo.

## Prevención

#### 1. ¿Por qué enfocarse a la prevención?

No existe vacuna para el VIH/SIDA. Puesto que el tratamiento aún permanece inalcanzable o inaccesible para mucha gente en el mundo, por ahora, la prevención es la mejor opción para luchar contra la pandemia.

#### 2. Prevenir la transmisión sexual: La opción ABC

La opción ABC recomienda tres reglas de comportamiento para prevenir la infección a través de las relaciones sexuales:

La **opción ABC** para prevenir la transmisión sexual del HIV

Abstinencia (**A**bstinence)

Fidelidad (**B**e faithful)

Uso del Condón (**C**ondom)

##### A. Abstinencia (**A**bstinence)

El VIH es transmitido principalmente a través de las relaciones sexuales. Por lo tanto, técnicamente, la forma más efectiva de prevenir la infección es abstenerse de cualquier actividad sexual que incluya el contacto con los fluidos del cuerpo de otra persona. La abstinencia puede significar el retraso del inicio de la actividad sexual o evitar tener sexo si ya se es una persona sexualmente activa.

##### B. Fidelidad (**B**e faithful)

Abstenerse de la actividad sexual, no es una opción para mucha gente. Dado que el número de parejas sexuales incrementa el riesgo de infección, la segunda regla de conducta sugiere tener solamente una pareja y ser fiel si la abstinencia no es posible. Si los integrantes de una pareja han sido comprobados como negativos y son fieles el uno al otro, es difícil que la infección a través de las relaciones sexuales suceda. Sin embargo, la fidelidad depende del compromiso de los integrantes de cada pareja para que por lo tanto, no exista riesgo. Mucha gente ha

#### ¿Qué es un condón femenino?

Mientras que el condón masculino es para ser utilizado en el pene, el condón femenino es colocado dentro de la vagina. Este condón puede ser insertado varias horas antes de tener relaciones sexuales, utilizando lubricantes con base de agua o aceite. Removiendo el anillo interior del condón femenino, también puede ser utilizado para relaciones anales.

llegado a ser infectada debido a que sus parejas les han sido infieles.

### **C. Uso del condón (Use a Condom)**

Finalmente, si una persona tiene más de una pareja sexual, cambia de pareja con frecuencia, o tiene dudas acerca de la fidelidad de su pareja, el uso de un condón masculino de látex o de un condón femenino proporciona la mejor protección para la transmisión sexual.

#### **Pregunta para los participantes del taller:**

¿Podría imaginar una situación donde el ABC no es una opción efectiva para la transmisión del VIH?

#### **Límites de la opción ABC:**

El ABC es un medio efectivo de prevención bajo ciertas condiciones. Sin embargo, existen circunstancias en las cuales el ABC no funciona. La opción presupone que uno puede seleccionar a sus parejas sexuales; el/ella pueden confiar en la fidelidad de su pareja; los recursos necesarios, tales como condones, están accesibles, y la persona está en posición de negociar el uso del condón. Las mujeres jóvenes casadas con hombres mayores se encuentran en riesgo si sus parejas han estado comprometidas antes con otras parejas sexuales, o si tienen dudas acerca de la fidelidad de sus parejas. Para estas jóvenes no podría ser posible una negociación sobre el uso del condón, ya que sus parejas probablemente lo podrían ver como una prueba de falta de confianza, o culparlas de no ser fieles. También, particularmente las mujeres y las jóvenes, muchas veces están expuestas a la represión sexual y a la violencia y no pueden hacer elecciones libres y deliberadas acerca de su pareja sexual y del uso del condón. El condón femenino es una posibilidad para las mujeres y las jóvenes en situaciones de alto riesgo para protegerse ellas mismas.

## **3. Evitar la exposición a sangre infectada de VIH/SIDA**

### **A. Suministro de sangre**

La revisión de los productos sanguíneos reduce el riesgo de transmisión cuando se encuentra que éstos están infectados y son removidos de los suministros de sangre. Desafortunadamente, la revisión de los productos de la sangre no ocurre en todas las partes del mundo.

### **B. Accidentes**

La estrategia de precaución universal asume que la sangre de toda persona está potencialmente infectada con el VIH. Por lo tanto, ninguna exposición a la sangre es relativamente segura. Los paquetes de primeros auxilios generalmente incluyen guantes de látex que deben ser utilizados cuando se toca la sangre de otra persona o una herida expuesta.

### **C. Inyecciones y jeringas**

Una aguja o una jeringa utilizada para una inyección nunca deben ser compartidas con otros. Un dispositivo nuevo debe ser utilizado para cada paciente. En situaciones de emergencia, donde no existe ningún acceso a equipo esterilizado, el riesgo de transmisión puede ser reducido hirviendo las agujas o jeringas utilizadas previamente, o lavándolas más de tres veces con un fuerte blanqueador casero y enjuagándolas repetidamente con agua. Esta medida no puede ser considerada como segura y únicamente debe ser utilizada como último recurso.

El uso de drogas intravenosas con agujas contaminadas ocupa el segundo lugar de las formas de transmisión más importantes después de las relaciones sexuales. Los programas de sustitución de las agujas o jeringas que utilizan los usuarios de drogas intravenosas por equipo esterilizado reducen el riesgo de infección.

#### **4. Prevención de la transmisión madre-a-hijo**

Para prevenir efectivamente la transmisión del VIH de una madre embarazada a su bebé que aún no nace, se recomienda una estrategia que incluye tres puntos:

- Prevención de la infección del VIH entre los futuros padres.
- Evitar embarazos no deseados entre las mujeres VIH positivas.
- Prevenir la transmisión de las madres VIH positivas a sus hijos durante el embarazo, alumbramiento, parto y lactancia.

La prevención de la transmisión durante el embarazo, parto, alumbramiento y lactancia es posible a través del tratamiento que será explicado más adelante.

#### **5. Condiciones que conducen a situaciones de riesgo**

##### **Consumo de alcohol y drogas**

El consumo de alcohol y drogas hace a la gente menos precavida y esto a veces conduce a situaciones de riesgo, tales como las relaciones sexuales sin protección.

##### **Situaciones humanas críticas**

El VIH se esparce o difunde más rápido en situaciones de problemas e inestabilidad sociales. Los conflictos violentos, los desastres naturales o el desplazamiento de la gente aumentan el riesgo de transmisión. En situaciones de emergencia, frecuentemente se carece de la infraestructura básica, las medidas de prevención o los canales formales de diseminación de la información. Las condiciones de tensión extrema, también conducen a situaciones de riesgo.

##### **Pobreza**

La gente que vive en extrema pobreza, generalmente carece del acceso a la información sobre las medidas de prevención, tales como el uso de condones o agujas esterilizadas, así como sobre los servicios médicos. Esta gente muchas veces no se encuentra en una situación que le permita tomar decisiones deliberadas e informadas para protegerse ellos mismos.

#### **6. Asesoramiento y pruebas voluntarias (APV)**

##### **¿Por qué debería realizarme una prueba?**

En un mundo con VIH, todos deberían conocer su estatus para protegerse ellos mismos y proteger a otros. No es posible decir, tomando en cuenta cualquier síntoma, si una persona es VIH positiva. Una prueba de anticuerpos del VIH es la única forma de saberlo con seguridad. Mucha de la gente que se ha realizado la prueba se ha preocupado de manera innecesaria. Sin embargo, es recomendable la asesoría y la prueba voluntarias para todos, ya que el descubrimiento temprano de una infección de VIH ofrece la posibilidad de un tratamiento médico a tiempo y adecuado, así como ayudar a proteger a otros de la transmisión.

##### **¿Cómo funciona la prueba?**

Normalmente, una pequeña muestra de sangre es tomada del brazo del paciente y es enviada a un laboratorio para ser examinada. La prueba estandarizada de VIH busca anticuerpos en la sangre de una persona. Una prueba de anticuerpos de VIH es por lo menos 99.5% asertiva o

segura si los anticuerpos pueden ser encontrados. Mucha gente que ha sido infectada desarrolla anticuerpos de VIH que son detectables dentro de un periodo de 6 a 12 semanas. La transmisión a otros es posible dentro de ese lapso de 6 a 12 semanas, aún cuando los anticuerpos todavía no sean detectables. Un resultado positivo en una prueba debe ser confirmado por un segundo examen.

### **¿Dónde realizarse la prueba?**

Se recomienda realizarse la prueba en una clínica de salud, en el consultorio de un doctor, o en un sitio de asesoría y pruebas de VIH voluntarias. El personal médico, o un asesor profesional, explicarán como funciona la prueba y que significan los resultados. Si los resultados son positivos, ellos pueden ayudar al paciente a enfrentar la situación y darle información acerca del tratamiento y la vida diaria con el VIH.

### **Pruebas voluntarias vs. pruebas obligatorias**

Las pruebas obligatorias significan que éstas son forzosas y la gente no tiene opción de decidir si debe ser examinada o no. Debido a que las pruebas obligatorias entran en conflicto con el derecho de autodeterminación, las pruebas voluntarias deben ser promovidas. Las pruebas voluntarias significan que el paciente decide si quiere saber su estado o no.

### **Pruebas confidenciales y pruebas anónimas**

En las pruebas confidenciales, el paciente deja su nombre, edad y dirección al realizarse la prueba y esa información es únicamente proporcionada al personal de la clínica involucrado en el proceso de prueba, y en algunos casos a determinadas autoridades de salud pública. Si un paciente decide no proporcionar esa información, puede dar datos falsos para contactarlo – los cuales pueden hacer más complicado el informar a la persona acerca de los resultados de la prueba – o bien, optar por una prueba anónima. Si la prueba anónima es requerida, el paciente será identificado solamente a través de un código numérico.

### **Toma de muestras y prueba en casa**

En algunos países, también es posible utilizar un paquete para toma de muestras o un paquete para efectuar la prueba de VIH en casa. En el primer caso, una muestra de sangre es tomada y enviada al laboratorio, donde se puede llamar a un número especial para conocer los resultados. En el segundo caso, la prueba es realizada en su totalidad en casa. Tanto la toma de muestras como la prueba en casa, carecen de la presencia de un experto para asegurarse que éstas se realicen correctamente. Otra desventaja es que el paciente está solo cuando conoce el resultado y no puede ser apoyado por un consejero profesional. Por lo tanto, la toma de muestras y la prueba en casa son solamente recomendables si existe una duda razonable acerca de la confidencialidad de los sitios médicos y una alta probabilidad de estigmatización y discriminación.

## **Tratamiento**

La gente que ha sido infectada con el VIH está propensa a enfermarse de SIDA dentro de un corto periodo de tiempo. No existe ninguna cura o vacuna para el VIH y el SIDA, pero sí una terapia de medicamentos antirretrovirales (ARVs) que puede prolongar sus vidas por años y también luchar contra los síntomas e infecciones oportunistas (IOs). La comunidad internacional ha establecido como meta el acceso universal al tratamiento para el VIH/SIDA en 2010. Un progreso significativo hacia este objetivo ha sido hecho en los años recientes. Sin embargo, para finales del año 2006, solamente una de cada cuatro personas con VIH positivo, de ingresos bajos a medianos, tuvo acceso a los ARVs. Por otro lado, la disponibilidad y accesibilidad al tratamiento en los países desarrollados continúa siendo el reto más urgente para combatir la pandemia.

## **1. Medicamentos Antirretrovirales (ARVs)**

La terapia antirretroviral es la forma principal para el tratamiento del VIH y el SIDA y consiste en una combinación de medicamentos que la gente que ha sido diagnosticada con VIH positivo tiene que tomar diariamente por el resto de sus vidas. El VIH se replica asimismo en las células del cuerpo humano y estas copias infectan a otras células sanas y se esparcen al resto del cuerpo. Los ARVs hacen más lento el proceso de replicación. Los pacientes tienen que tomar una combinación de medicamentos porque el virus frecuentemente muta su proceso de replicación y se vuelve más resistente a una de los medicamentos.

## **2. Prevención y tratamiento de las Infecciones Oportunistas (IOs)**

Adicionalmente al tratamiento de la infección del VIH, existen terapias para prevenir y/o tratar muchas infecciones oportunistas relacionadas con el VIH.

## **3. Prevención de la transmisión madre-a-hijo**

### **• Durante el embarazo y el parto**

Generalmente, la combinación de medicamentos antirretrovirales que una mujer VIH positiva está tomando para su propia salud, es también altamente efectiva para prevenir la transmisión madre-a-hijo. Los bebés recién nacidos, generalmente recibirán tratamiento en los primeros días o semanas de vida para disminuir aún más el riesgo.

### **• Una alimentación infantil más segura**

Existen evidencias de que la lactancia proporcionada por una madre VIH positiva disminuye los efectos positivos del tratamiento para el bebé. Por lo tanto, las madres VIH positivas son advertidas de no alimentar a sus bebés. Sin embargo, la decisión acerca de la lactancia o no, depende de la disponibilidad de otras opciones. En muchos países, otras opciones para substituir la lactancia no son seguras porque no existe agua potable disponible. Se requiere de una detallada asesoría para informar a las madres VIH positivas acerca de los riesgos y ayudarles a encontrar la opción más adecuada.

## **4. Acceso a los servicios médicos y disponibilidad de los medicamentos**

El éxito del tratamiento depende de la disponibilidad de los servicios de salud, así como de la disponibilidad y posibilidades de obtener los medicamentos. El acceso a los ARVs y el tratamiento para las IOs varía de país a país. La Organización Mundial de la Salud (OMS) define tres dimensiones para el acceso:

### **A. Accesibilidad:**

- Alcance - Capacidad en el sentido de acceso físico.
- Posibilidad, la cual se relaciona con el acceso económico.
- Aceptabilidad, refiriéndose al acceso socio-cultural.

### **B. Cobertura**

- La proporción entre una población que requiere de una intervención y quienes la reciben.
- La cobertura depende de la oferta y la demanda.

### **C. Impacto**

- Definido como la reducción de los porcentajes de nuevos infectados o de incrementos en la supervivencia.

## **5. Instituciones (hospitales, clínicas, centros VCT)**

Para evitar la resistencia y apoyar la lucha efectiva contra las IOs y sus efectos adicionales, las terapias antirretrovirales requieren de apoyo y asesoría profesionales a través de centros

para el cuidado de la salud. Las bibliotecas pueden proporcionar información acerca de su ubicación en la localidad y sobre el acceso a la terapia.

## **6. Condiciones para apoyar el tratamiento**

El éxito del tratamiento depende en gran medida del grado con el cual el paciente sigue las prescripciones médicas. Muchos pacientes con VIH disminuyen el efecto de las drogas por no tomarlas en forma adecuada. Por lo tanto, es recomendable desarrollar un “plan de compromiso con el tratamiento” de manera personal para asegurar que los medicamentos sean tomados con regularidad y en la combinación correcta.

## **7. Viviendo positivamente**

Para las personas que son VIH positivas es importante mantener su salud física y emocional. Para muchos es útil mantenerse en contacto con otras personas que también son VIH positivas para intercambiar experiencias. Una nutrición sana y el ejercicio son importantes para todos, pero más para aquellos que son VIH positivos. Se recomienda:

- Adoptar una dieta balanceada
- Ejercicio regularmente
- Evitar el alcohol y tabaco, o minimizar su consumo
- Reducir el estrés
- Evitar todas las formas de infección (cuando sea posible) porque éstas pueden afectar su salud, además de debilitar el sistema inmunológico.
- No utilizar otros medicamentos que no sean los que prescribe el doctor.
- Visitar a un doctor regularmente.

## **Almuerzo (1.5 horas)**

### **Barreras a la Información sobre la Prevención – Ejercicio Interactivo (1 hora)**

**Nota para el instructor:** Se requiere un pizarrón o un rotafolio

La parte de la mañana del taller está destinada a aprender las nociones básicas acerca del VIH y el SIDA. La parte de la tarde se enfoca hacia una bibliotecología activa y trata de identificar la mejor forma de diseminar la información en situaciones locales. La información sobre VIH/SIDA es más delicada desde los aspectos culturales, en comparación con la información técnica, y aún con otra información sobre la salud. En sociedades liberales podría ser adecuado mostrar un video sobre la prevención incluyendo una pareja besándose, o con hombres homosexuales tomados de las manos. En otros lugares, esto puede hacer que los padres no lo muestren a sus hijos. Debido a su cercana relación temática con el tabú de la educación sexual, la estigmatización y las prácticas religiosas o culturales, muchas veces se impide la diseminación efectiva de esta información. En algunos países, la diseminación efectiva de esta información es a través de su colocación en un rincón de las bibliotecas, denominado el rincón VIH/SIDA. En otros países, los usuarios pueden tener temor de ser relacionados con el VIH/SIDA y estigmatizados cuando otros los vean mirando el material. Sin embargo, las barreras culturales pueden no ser los únicos obstáculos para la diseminación de esta información.

Los propios participantes del taller saben mejor cuales son las principales barreras cuando tratan con los usuarios locales. La primera sesión de la parte vespertina es, por lo tanto, considerada como un ejercicio interactivo. Dependiendo del número de participantes del taller, este ejercicio puede ser realizado en grupos de aproximadamente cuatro personas. A los participantes se les pide que

piensen y escriban las barreras que ellos esperan enfrentar al diseminar la información sobre el VIH/SIDA.

Después de 30 minutos, los resultados de los grupos serán recopilados y presentados en el pizarrón o rotafolio, agrupados en las siguientes categorías:

- Barreras culturales
- Barreras políticas
- Barreras económicas
- Barreras de los recursos

### Ejemplos de barreras:

- **Barreras culturales** (prepare ejemplos específicos para diferentes culturas)
  - **Tabús** – la existencia de tabús culturales acerca de la sexualidad y modos de transmisión del VIH crean dificultades para una discusión abierta sobre su prevención y tratamiento.
  - **Estigmas** – se refieren a la desvalorización de la gente que vive con VIH/SIDA o relacionadas con éstos. La estigmatización en muchos casos es seguida por la discriminación (ONUSIDA).
  - **Discriminación** – es la injusticia o trato injusto de los individuos basado en su situación real o percibida con relación al VIH/SIDA (ONUSIDA).
  - **Actitudes hacia la homosexualidad** – en muchas sociedades, los homosexuales son estigmatizados, discriminados y oprimidos. Las actitudes negativas hacia la homosexualidad detienen a mucha gente para hablar abiertamente acerca de sus preferencias sexuales.
  - **Estatus de las mujeres en la sociedad** – las mujeres y las jóvenes se encuentran entre los grupos más vulnerables para el VIH/SIDA. Las desigualdades de género y la discriminación son muchas veces obstáculos para que las mujeres tengan acceso a la información, a las medidas de prevención, a los servicios y a tratamiento.
  - **Puntos de vista religiosos** – pueden constituir barreras culturales, por ejemplo, si éstos contribuyen a la estigmatización, fomentan las tradicionales desigualdades de género, o condenan el uso del condón.
  - **Superstición y mitos** – pueden conducir a situaciones de riesgo y estigmatización.
  - **Tradiciones culturales** – Cualquier tradición cultural que contribuye a conductas de riesgo, estigmatización y discriminación, o desigualdades de género, constituyendo barreras para la diseminación efectiva de la información sobre el VIH/SIDA.
- **Barreras políticas**
  - **Carencia de políticas** – la lucha contra el VIH/SIDA requiere de un esquema de políticas efectivas a nivel nacional y en las organizaciones. Las bibliotecas, por ejemplo, deben tener políticas claras sobre la diseminación de la información sobre VIH/SIDA, para proteger de la discriminación a los empleados y usuarios que sean VIH positivos.
  - **Políticas nacionales** – pueden ser una barrera si éstas discriminan a la gente que vive con VIH, mujeres u homosexuales.
  - **Opresión** - de la gente que vive con VIH/SIDA y los promotores contra el VIH/SIDA.
  - **Ideología** – la ideología política es muchas veces la razón por la cual existe una carencia de políticas, o políticas injustas, discriminación y persecución.
  - **Discursos/Retórica** – los discursos públicos de los líderes políticos puede desacreditar a la gente que vive con VIH/SIDA o a las instituciones que promueven la lucha contra la pandemia.

- **Falta de integración de las políticas del VIH/SIDA dentro de otras políticas** – la prevención efectiva y el tratamiento únicamente son posibles si las políticas del VIH/SIDA están relacionadas con las políticas de otras áreas, tales como la educación sexual y los servicios de salud pública.
- **Falta de tolerancia, diversidad y apertura** – muchas veces uno de los obstáculos principales para la planeación de políticas de VIH/SIDA efectivas.
- **Censura** – la censura y la manipulación de información oficial constituye una barrera para la diseminación efectiva de información.

#### ▪ **Barreras económicas**

##### **Para los usuarios**

- **Costos de acceso** – para la gente que vive en áreas remotas no puede ser factible acudir a la biblioteca a causa de:
  - Gastos de traslado
  - Gastos de inversión – ya que éstos no pueden trabajar durante el tiempo que ellos vienen a la biblioteca/capacitación.
  - Costos de oportunidad - por ejemplo, cuidado de niños y otros miembros de la familia.
- **Costos de la tecnología** – si la información sobre el VIH/SIDA es proporcionada a través de las tecnologías de la información y comunicación, implica la disponibilidad de:
  - Electricidad, ancho de banda, hardware y software apropiado son elementos cruciales.

##### **Para la biblioteca**

- **Costos de trabajo** – salario pagado a los bibliotecarios.
- **Costos de materiales informativos** – mucho del material que está disponible es de libre acceso. Sin embargo, la información específica y la información en un idioma local pueden ser un factor de costos.
- **Mantenimiento** – La información debe ser regularmente renovada y actualizada.
- **Costos de entrenamiento** – Para proporcionar información a los empleados acerca del VIH/SIDA y mantenerlos actualizados.
- **Costos de la tecnología** – Las tecnologías de la información y comunicación pueden ser una herramienta útil en la diseminación de información, sin embargo:
  - Electricidad, banda ancha, hardware y software adecuados necesitan estar disponibles en la biblioteca.
  - Son necesarios técnicos capacitados para mantener el sistema.
- **Gastos de viaje** – si los bibliotecarios tratan de llegar a la gente que no puede acudir a la biblioteca.

#### ▪ **Barreras de los recursos (calidad y efectividad de los materiales)**

- **Idioma** – la disponibilidad del material en idiomas locales, ya que las poblaciones más vulnerables frecuentemente no hablan otros idiomas.
- **Formato** – el formato debe corresponder al grado de alfabetización informativa de los lectores.
- **Tendencias** – los recursos deben estar basados en evidencias.
- **Problemas para publicación** – (locales, regionales, etc.) – la carencia de recursos e infraestructura, o la censura política, pueden originar problemas para publicar la información.

- **Horarios de operación** – debe ser acordes con los problemas de acceso de los más vulnerables. Si la biblioteca únicamente abre durante el día, la gente que trabaja puede tener dificultades para asistir a ésta. Si la biblioteca únicamente abre durante la noche, es probable que las mujeres jóvenes no puedan visitarla.

Después de enlistar las barreras potenciales para la diseminación efectiva de información debe existir algún tiempo disponible para la discusión abierta acerca de como solventar estas barreras y como encontrar soluciones con determinados recursos.

## **Receso (10 minutos)**

### **Alfabetización Informativa – Comprensión/Interpretación de la información (1 hora)**

Además de las barreras identificadas en la sesión anterior, la diseminación efectiva de la información depende en gran medida de la alfabetización informativa de aquellos usuarios a los que queremos llegar. La alfabetización informativa es de nueva cuenta, un factor altamente dependiente de aspectos culturales. El mensaje de un poster sobre VIH/SIDA puede ser perfectamente comprensible en un contexto pero incomprensible en otro. Para realizar un trabajo efectivo, los bibliotecarios tienen que analizar cuidadosamente las habilidades de sus usuarios para interpretar y evaluar información.

#### **Ejercicio interactivo:**

**Nota para el instructor:** En el anexo de este manual usted podrá encontrar una selección de posters, panfletos, videos, etc. con información sobre VIH/SIDA que pueden ser descargados de Internet. Una muestra de este material debe ser presentada a los participantes del taller.

Para involucrarlos activamente con el material, los participantes deben discutir las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el mensaje principal del material?
- ¿Cómo se relaciona el mensaje con el VIH/SIDA?
- ¿Se podría entender el mensaje en el contexto cultural local?
  - Si “no”, ¿por qué?
- ¿Qué tipo de reacciones se pueden esperar sobre el material?
- ¿Podría el mensaje influenciar la conducta de la gente?
- ¿El mensaje del material es discriminatorio?
- ¿Este material podría ser utilizado en una biblioteca?
  - Si “no”, ¿por qué?
- ¿Cómo podría ser mejorado/adaptado este material para un contexto local?

**Nota para el instructor:** Recopile en el pizarrón/rotafolio los puntos clave de la discusión y crítica y presente un resumen al final de la sesión.



## Políticas y Alianzas (50 minutos)

### Desarrollo de políticas relacionadas con el VIH/SIDA

**Nota para el instructor:** Si decide realizar el taller en un día, no habrá mucho tiempo para la discusión. Si usted dispone de más tiempo, utilice el Repertorio de Recomendaciones Prácticas de la OIT sobre el VIH/SIDA y el Mundo del Trabajo (pág. 25) para discutir las políticas. Si no queda tiempo, únicamente entregue los principios claves de la OIT y haga algunos señalamientos acerca de la necesidad de las políticas.

Para luchar contra los estigmas y la discriminación, y asegurar una diseminación efectiva de la información, cada biblioteca debe desarrollar un esquema de políticas relacionadas con el VIH/SIDA. Estas políticas deben abordar los siguientes aspectos:

- Derechos y situación laboral de los empleados que viven con VIH/SIDA
- Usuarios que son VIH positivo o que tienen SIDA
- Forma de presentar el material de VIH/SIDA – acorde con el nivel de alfabetización informativa de los usuarios
- Formas de evitar las barreras de la información y llegar a las poblaciones vulnerables

### Alianzas

**Nota para el instructor:** Entregue a los participantes la hoja preparada previamente con información acerca de instituciones y aliados locales. Probablemente, los participantes conozcan otras instituciones o aliados potenciales en los cuales usted no ha pensado. Agregue sus ideas a la hoja y entrégueles una versión actualizada una vez que finalice el taller.

¿Por qué es importante establecer alianzas con líderes e instituciones locales?

- Se logra un mejor conocimiento de la situación local
- Posibilidades de diseminación de la información a través de terceros
- Se combate en forma amplia la estigmatización y la discriminación
- Recepción de apoyo financiero y de la comunidad
- Evita la duplicación de esfuerzos

Los instructores locales elaborarán una lista con aliados que se ubiquen en las siguientes categorías.

Categorías de la lista:

- Escuelas e instituciones de educación
- Medios de comunicación
- ONGs
- Líderes comunitarios
- Organizaciones religiosas
- Organizaciones comunitarias
- Organizaciones gubernamentales
- Grupos de promoción
- Organizaciones internacionales
- Organizaciones caritativas
- Organizaciones que ofrecen donaciones

## Comentarios Finales

## **Anexos**

- Información anónima de los participantes que puede ser utilizada como un ejercicio de integración. Las preguntas del cuestionario deben ser enviadas a los participantes del taller por adelantado (cuando se inscriban al taller) o se necesita recolectar el cuestionario antes de iniciar el taller (página 21).
- Dos opciones adicionales que pueden ser seleccionadas para el ejercicio de integración – si ninguna de éstas se adecua al contexto local, otras actividades pueden ser incluidas para familiarizar a los participantes con el tema de VIH/SIDA y hacerlos sentir mas cómodos. (página 22).
- Cuestionario de conocimientos sobre el VIH/SIDA, el cual debe ser llenado por los participantes antes de que conozcan los modos de transmisión (página 23).
- Recursos de Internet con material informativo sobre VIH/SIDA que puede ser utilizado para la sesión interactiva sobre la alfabetización informativa. (Página 24).
- Código de la OIT (página 25).
- Recursos de Internet y otras lecturas acerca del VIH/SIDA (página 26).

## Cuestionario para los participantes (Recopilado en forma anónima)

Únicamente responda las preguntas que usted desee

|  |         |
|--|---------|
| ¿Conoce usted a alguien que sea VIH+?  | Sí / No |
| ¿Conoce su estatus personal sobre el VIH?  | Sí / No |
| ¿Alguna vez se ha realizado una prueba de anticuerpos de VIH?                      | Sí / No |
| ¿Sabe cuánta gente en su lugar de trabajo está infectada con VIH?                  | Sí / No |
| ¿Cuáles son las políticas de su lugar de trabajo/organización sobre el VIH/SIDA?   | Sí / No |
| ¿Qué pasaría si usted llegara a ser VIH+?  |         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Perdería mi trabajo</li></ul>              | Sí / No |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• No se lo diría a nadie</li></ul>           | Sí / No |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Mi familia y amigos me apoyarían</li></ul> | Sí / No |

## Ejercicios de integración

**Nota para el instructor:** Es importante seleccionar un ejercicio de integración que sea adecuado al contexto local. Usted también puede trabajar con otras actividades tales como sociodrama, cuentacuentos, trabajo grupal, o mostrar un video si el grupo es muy grande.

1. **Árbol de palabras**

Genere una lista de palabras relacionadas con el VIH/SIDA; por ejemplo, guantes, líquidos del cuerpo, embarazo, lugar de trabajo. Pregunte a los participantes que viene a su mente cuando ellos en ellos están inmersos en el contexto del VIH y del SIDA. Recopile sus contribuciones en el pizarrón y trate de agruparlas e interrelaciónelas. Este ejercicio de integración también ofrece la posibilidad de introducir términos importantes.

2. **Elabore mensajes y posters para la prevención del VIH**

El taller es acerca de la diseminación de información del VIH/SIDA a través de las bibliotecas. Solicite a los participantes que formen grupos de cuatro o seis integrantes y se sienten juntos. Proporcioneles hojas grandes de papel y marcadores de texto. Cada grupo tendrá diez minutos para pensar en un mensaje efectivo sobre la prevención del VIH y diseñar un poster que pueda ilustrar este mensaje. Utilice los 20 minutos restantes para que los grupos presenten su poster y los discutan ante todo el grupo.

## Cuestionario de conocimientos sobre la transmisión del VIH

No se preocupe: los resultados de este cuestionario no serán presentados ante todo el grupo. Únicamente le da la oportunidad de identificar su propio conocimiento antes de aprender acerca del VIH.

|  | Correcto | Incorrecto |
|--|----------|------------|
| Es posible contraer VIH a través de...                     |          |            |
| - Besarse  |          |            |
| - Beber de la misma taza                                   |          |            |
| - Compartir el cepillo dental                              |          |            |
| - Únicamente relaciones sexuales anales                    |          |            |
| - Relaciones sexuales anales y vaginales                   |          |            |
| - Picaduras de mosquito                                    |          |            |
| - Lactancia  |          |            |
| - Exposición a sangre infectada                            |          |            |
| ¿Qué es lo que más lo protege contra la infección del VIH? |          |            |
| - Tomar un baño después de tener relaciones sexuales       |          |            |
| - Píldoras anticonceptivas                                 |          |            |
| - Utilizar un condón                                       |          |            |
| - Aplicarse una vacuna                                     |          |            |
| - Una dieta sana   |          |            |
| ¿Cuáles líquidos del cuerpo pueden infectarlo con VIH?     |          |            |
| - Saliva   |          |            |
| - Sangre   |          |            |
| - Fluidos vaginales  |          |            |
| - Leche materna  |          |            |
| - Semen  |          |            |
| - Lágrimas   |          |            |
| - Orina  |          |            |

## **Material informativo sobre VIH/SIDA que puede ser utilizado para el ejercicio interactivo sobre la alfabetización informativa.**

**Nota para el instructor:** No todos los posters, panfletos o video señalados a continuación pueden ser adecuados para su contexto cultural. Seleccione el material correspondiente a las circunstancias locales. Vea los videos antes de mostrarlos por primera vez. Si es posible, recopile algún material informativo de los grupos locales de apoyo sobre el VIH/SIDA.

### **Posters sobre el VIH/SIDA**

Una colección de posters en línea sobre VIH/SIDA de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos

<http://www.nlm.nih.gov/exhibition/visualculture/safesex.html>

625 posters sobre VIH/SIDA de 44 diferentes países pueden ser encontrados en la División de Historia y Colecciones Especiales de la Biblioteca Biomédica Louis M. Darling de la UCLA.

<http://digital.library.ucla.edu/aidsposters/>

### **Panfletos sobre VIH/SIDA**

La Biblioteca Herskovits de Estudios Africanos de la Universidad de Northwestern ofrece una colección en línea de panfletos del SIDA en África

<http://www.library.northwestern.edu/africana/aidsexhibit/pamphlets.html>

### **Videos sobre VIH/SIDA**

Videoclips para hombres homosexuales VIH negativos.

<http://www.grandelusion.com/hiv/weissman.html>

Una considerable selección de videos sobre SIDA en diferentes idiomas

<http://www.aidsvideos.org/>

La campaña "Staying alive" de MTV con videoclips del VIH/SIDA de los últimos 25 años

[http://www.staying-alive.org/en/media/other\\_links/media\\_player](http://www.staying-alive.org/en/media/other_links/media_player)

## Organización Internacional del Trabajo

Los 10 principios fundamentales del Repertorio de Recomendaciones Prácticas de la OIT sobre el VIH/SIDA y el Mundo del Trabajo

1. Reconocimiento del problema del VIH/SIDA en el ámbito laboral
2. Acabar con la discriminación
3. Igualdad entre hombres y mujeres
4. Un ambiente de trabajo sano
5. Diálogo social
6. No a las pruebas de detección con fines de trabajo
7. Confidencialidad
8. Continuación de la relación de trabajo
9. Prevención
10. Asistencia y apoyo

**Información específica sobre los 10 principios fundamentales puede ser encontrada en:**

<http://www.ilo.org/public/english/protection/trav/aids/code/tenkeyprins.pdf>

**En español:**

<http://www.ilo.org/public/english/protection/trav/aids/code/languages/hiva4s.pdf>

Sección 4

**El Repertorio de Recomendaciones Prácticas de la OIT en diferentes idiomas puede ser encontrado en:**

<http://www.ilo.org/public/english/protection/trav/aids/publ/codelanguage.htm>

**En español:**

<http://www.ilo.org/public/english/protection/trav/aids/code/languages/hiva4s.pdf>

## Información adicional sobre VIH/SIDA

### Información General sobre VIH/SIDA

La organización internacional *Avert* proporciona amplia información sobre muchos aspectos del VIH/SIDA en su sitio web

<http://www.avert.org/>

### Dimensiones globales de la pandemia

ONUSIDA publica anualmente datos actualizados sobre VIH/SIDA

<http://www.cinu.org.mx/sida2008/documentos.html>

### VIH/SIDA y el lugar de trabajo

El Programa de las Naciones Unidas “El VIH en el lugar de Trabajo” proporciona información detallada sobre diversos aspectos de VIH/SIDA.

<http://www.unaids.org/es/AboutUNAIDS/Jobs/HIVinTheWorkplace.asp>

La Organización Internacional del Trabajo ha desarrollado un código de principios fundamentales sobre el VIH/SIDA y el Mundo del Trabajo

<http://www.ilo.org/public/english/protection/trav/aids/code/languages/hiva4s.pdf>

### Estigmas y discriminación

Un folleto que aborda la relación del VIH/SIDA con la estigmatización y la discriminación del International Center for Research on Women (ICRW) (2006)

[http://www.icrw.org/docs/2006\\_stigmasynthesis.pdf](http://www.icrw.org/docs/2006_stigmasynthesis.pdf)

### El papel de las bibliotecas en la lucha contra el VIH/SIDA.

Un artículo de Ellen Forsyth centrado sobre el papel de las bibliotecas para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio

Forsyth, Ellen, 2005: Public Libraries and the Millennium Development Goals, in: IFLA Journal, 12, 31, 315-323. <http://www.ifla.org/V/iflaj/IFLA-Journal-4-2005.pdf>

Los autores del Reporte Temático IFLA/FAIFE 2006 convocaron a la bibliotecología proactiva a luchar contra el VIH/SIDA, la corrupción y la pobreza.

<http://www.ifla.org/faife/report/FAIFE-ThemeReport2006.pdf>

### Otros

Publicaciones sobre diversos aspectos del VIH/SIDA, tales como la vulnerabilidad de la gente joven, las mujeres y las adolescentes, las poblaciones de migrantes, además de información sobre salud reproductiva y sexual, prevención y tratamiento, pueden ser encontradas en el sitio web de ONUSIDA

<http://www.unaids.org/es/default.asp>. Asimismo, en los sitios web de las diez organizaciones copatrocinadoras de ONUSIDA, las cuales pueden ser accedidas desde: <http://www.unaids.org/es/Cosponsors/default.asp>

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Programa Mundial de Alimentos (PMA)

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)

Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD)

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Organización Mundial de la Salud (OMS)

Banco Mundial